

nos
GÉANTS



MARC FAVREAU
1929-2005

Objectif de communication (B2/7-8)

Écouter un texte humoristique

Objectif linguistique

Découvrir des jeux de mots et des expressions

Observe le lexique suivant

Camarade (n. m. ou f.) : Personne avec qui on a une activité commune.

Mœurs (n. f. pl.) : Ensemble des comportements d'un groupe par rapport à des valeurs morales, règles de vie.

Foyer (n. m.) : Abri, maison.

Incarner (v.) : Interpréter un personnage.

Clochard, clocharde (n.) : Personne sans domicile et sans travail, qui vit dans la pauvreté extrême.

Paumé, paumée (adj.) : Qui est dans un état de misère et de détresse.

Tanné, tannée (adj.) : Qui n'a plus de patience. Mot québécois.

Acolyte (n. m. ou f.) : Compagnon, partenaire.

Calembour (n. m.) : Jeu de mots.

Écoute la capsule vidéo et dis si les énoncés suivants sont vrais ou faux (transcription disponible).

	VRAI	FAUX
La famille de Marc Favreau était très pauvre.		✓
Il aimait beaucoup l'école.		✓
Il a remporté un prix pour un rôle au théâtre.	✓	
Sol a formé des duos avec trois personnages différents.	✓	
Sol est inspiré du personnage de Charlie Chaplin.	✓	

Écoute la capsule vidéo et réponds aux questions suivantes (transcription disponible).

1. Place dans l'ordre chronologique ces événements historiques qui ont bouleversé la vie de Marc Favreau.

- 3** Le référendum
- 1** Le krach boursier
- 2** La Grande Noirceur

2. Place dans l'ordre chronologique ces étapes de la vie de Marc Favreau.

- 5** Rôle de Pierrot dans *Dom Juan* de Molière
- 1** Enfance dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce
- 3** Abandon de l'école
- 4** Études à l'école du Théâtre du Nouveau Monde
- 9** One-man show
- 6** Départ pour la France
- 7** Création du personnage de Sol
- 10** Mobilisation pour le camp du Oui
- 2** Études au collège des Frères du Sacré-Cœur et à l'Académie Querbes
- 8** Diffusion de *Sol et Gobelet*

Dans ses monologues, Marc Favreau joue avec la langue et les mots. Il utilise entre autres les calembours. Observe cette définition.

Source : <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/23153/la-redaction-et-la-communication/figures-de-style/figures-jouant-sur-la-forme-des-mots/le-calembour>

Le calembour

Le calembour est un jeu de mots qui consiste à employer un mot dont la forme peut évoquer deux sens. L'effet comique qu'il provoque généralement résulte de la double interprétation que l'on peut donner à l'énoncé.

Souvent, le calembour exploite l'homophonie, c'est-à-dire le fait que deux mots soient identiques à l'oral mais différents à l'écrit. Le calembour consiste alors à écrire la forme qui ne convient pas dans le contexte.

Tous les matins, je me lève de **bonheur**. (Jacques Prévert) (plutôt que : *de bonne heure*)

Entre deux **mots**, il faut choisir le moindre. (Paul Valéry) (plutôt que : *entre deux maux*)

Parfois, le calembour repose sur la polysémie d'un mot, c'est-à-dire sur ses différents sens.

Le garçon de café : — C'est pour qui la **bière**?

Le client : — C'est pour la mort! (Le mot *bière* signifie aussi « cercueil ».)

J'suis dans un **état** proch' de l'Ohio... (Serge Gainsbourg)

Le calembour est également possible par l'emploi d'un paronyme, c'est-à-dire d'un mot ayant une prononciation voisine, mais un sens différent.

Bière qui **coule** n'amasse pas mousse. (Victor Hugo)

Le progrès : trop **robot** pour être vrai. (Jacques Prévert)

Enfin, certains calembouristes (les faiseuses et faiseurs de calembours) s'amuse à créer eux-mêmes des mots. Ils ajoutent, remplacent ou suppriment un son dans un mot afin d'en évoquer un autre. On a alors affaire à une sorte de mot hybride.

C'est vraiment la **francacophonie**. (Marc Favreau)

Écoute maintenant cette vidéo d'un monologue de Sol intitulé *L'hôpital est malade*.



https://www.youtube.com/watch?v=qYJq_Knt254

Dans cette banque de mots, peux-tu trouver quels mots ont été utilisés pour former les calembours qui se trouvent dans le tableau?

Administrateur
Alcool
Bébés
Bénévoles
Cholestérol
Diminuer
Mégot
Morose
Négociateur
Ostéoporose
Ovni
Praticien

Mot inventé	Premier mot	Deuxième mot
Médicalmants	<i>Médicament</i>	<i>Calmant</i>
Ostéomorose	<u>Ostéoporose</u>	<u>Morose</u>
Alcholestérol	<u>Alcool</u>	<u>Cholestérol</u>
Diminustrateur	<u>Diminuer</u>	<u>Administrateur</u>
Ovni praticien	<u>Ovni</u>	<u>Praticien</u>
Mégociateur	<u>Mégot</u>	<u>Négociateur</u>
Bébénévoles	<u>Bébés</u>	<u>Bénévoles</u>

À l'aide des mots suivants, peux-tu trouver l'expression originale dont Sol s'est inspiré?

Bloc
Congé
Droits
Feu
Fumée
J'assume
Rivières
Soins
Yeux

Expression inventée	Expression originale
Jeter de la poudre aux vieux	Jeter de la poudre aux yeux
Le flop opératoire	Le bloc opératoire
Les civières sortent de leur lit	Les rivières sortent de leur lit
Les marsouins intensifs	Les soins intensifs
Il n'y a pas de feu sans fumée	Il n'y a pas de fumée sans feu
Un congelé sans solde	Un congé sans solde
Les doigts de la personne	Les droits de la personne
J'assomme mes responsabilités	J'assume mes responsabilités

Sol dit : « Tous ceux d'entre vous qui partiront seront remerciés. »

Quels sont les deux sens du mot remercier?

Sens 1 : **Dire merci à quelqu'un**

Sens 2 : **Congédier**

Savais-tu que... ?

Les mots de Marc Favreau et de son personnage Sol ont marqué les mémoires et semblent être sans âge.

Plusieurs artistes continuent de les faire voyager :

- le comédien français Jean-Marie Combelle en 2013

<https://www.ladepeche.fr/article/2013/05/04/1618995-lagrave-combelle-comme-un-sol-homme.html>

- la comédienne française Marie Thomas en 2014

https://www.francetvinfo.fr/culture/spectacles/theatre/comment-va-le-monde-fait-chanter-les-mots-de-sol-le-clown_3388879.html

- le conteur québécois Fred Pellerin à travers un balado

<https://ici.radio-canada.ca/ohdio/balados/10713/les-mots-de-sol>

- la compagnie québécoise ExLibris qui a présenté en 2022 une pièce de théâtre hommage

https://www.youtube.com/watch?v=_o9PWGjm8zU

Pour aller plus loin

→ **Visionne ces vidéos de Marc Favreau.**

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1757640/marc-favreau-sol-humoriste-comedien-archives>

Quelles sont tes impressions ? Que penses-tu de l'artiste et de son œuvre ?

Dans la dernière vidéo, Marc Favreau dit : « C'est ma naïveté d'enfant que j'ai tenté de retrouver. On l'oublie trop, ça, quand on se met un costume trois pièces, un attaché-case et une cravate pour avoir l'air dans le coup. C'est important d'avoir une vision enfantine du monde. »

Que penses-tu de cette idée ? Es-tu d'accord avec cette affirmation ?